

Nº 214

12 24/3/1923  
Prot. n. 100. fls. 375

B.E.P. S. Paulo 7-365

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonização e Immigração



Anno: 1923

Data

1 de maio 1923.

14

43

"Avahy"

Interessado mestre Angelo



Assunto Pede restituição da garantia  
que despendeu de nova a  
Santa.

1923



Amador Batista F. P.

ao Dep. Est. do Trab. p/...  
estym my

Exmo. Sr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura, Com-  
mercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo.

A DIRECTOR DE TERRAS,  
COLONIA IMMIGRAÇÃO

MAR 9 1923

OFFICIAL MAIOR



*M*  
Westriner Angelo, Immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia .... de Fevereiro de 1923, pelo vapor "Cesare Baptisti", procedente do porto de Genova, achando-se localizado na fazenda "Divisa", de propriedade de João Dotta, situada no município de Avahy, conforme prova com os documentos justos, e tendo pago sua passagem d'aquele porto a Santos, vem, respeitosamente requerer, pelo presente, a V. Excia. de acordo com a Lei, autorizar a restituição, ao suplicant, da importância de L.1.600, despendida com o seu transporte.

Conforme SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Secção de Expediente

Directoria Geral  
EXPÉDIENTE

MAR 10 1923  
01935  
Nº

DIRECTORIA GERAL

nestes termos. MAR 10 1923

P. Deferimento. REGISTADO Prot. N. 4 fil. 345



Reconheço verdadeira a firma  
que dou fé.

Em testemunho da verdade

Avahy, 1 de Março de 1923

Escrivão de Paz e Tabellião



24/11/2021 10:37

3

ALL'EMIGRANTE

# TRANSATLANTICA ITALIANA

SOCIETA' DI NAVIGAZIONE

Capitale Sociale L. 100.000.000 Interamente versato

SEDE IN GENOVA



Servizio Postale- Celere fra l'ITALIA e le AMERICHE

## Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N.

Stazza lorda del vapore tonn. 8339.72  
" netta " " 4487.51  
Velocità miglia all'ora . 14.48.  
(alle prove)  
Durata del viaggio giorni 20

col Vapore

CESARE BATTISTI

di bandiera Italiana che partirà da Genova

il 30 GEN 1923

per SANTOS

toccando di scalo i Porti di NAPOLI

PALERMO

NOME E COGNOME		Eta'	Cuccette	Piazze e razioni
1. <i>IBestini</i>	<i>Angelo</i>	32	1	
2. <i>fig. Dino</i>		5/12	1	
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
Numero del biglietto di chiamata		TOTALE		1

Nolo di passaggio L.it. 1600 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale.

Nolo pagato { al Rappresentante . L. ....  
al Vettore . . . L. 1600

Transatlantica Italiana

Società di Navigazione

Totale nolo pagato L. 1600

30 GEN 1923

Genova, li



4

Attestado.

Atesto que o srn. Mestriner Angelio, imigrante, vindo  
da Itália há pouco, acha-se localizado na fazenda Divisa, de proprie-  
tade do srn. João Dotta, neste município.

Avahy, 1 de março de 1923.

O terceiro juiz de Paz em exercício.

José Feliciano Sutter *(Signature)*  
Reconheço verdadeira a firma  
*... da qual sou fí.*  
Em testemunha da verdade  
*Avahy, 1 de Março de 1923*  
José Feliciano Sutter  
Escrivão de Paz e Tabellão *(Signature)*



Reconhecer no TAB. AO FIRME  
Rua da Quitanda, 1 - S. PAULO



Attestado.

Atesto que o sr. Mestriner Angelo, imigrante, vindo  
da pouco da Italia, encontra-se localizado em minha fazenda, situada  
neste município.

Avahy, 1 de março de 1923.

O Fazendeiro.

João Dotta

Reconheço verdadeira — a firma  
acima — do que dou fé.

Entendendo — da verdade

Avahy, 1 de Março de 1923

Escrivão: Paz e Tabellini —



Reconhecer no TAB.ÃO FIRMO  
Rua da Quitanda, 1 — S. PAULO

N.....

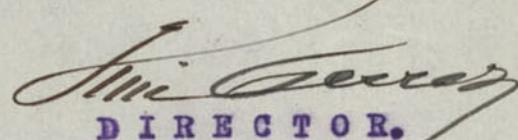
80

7

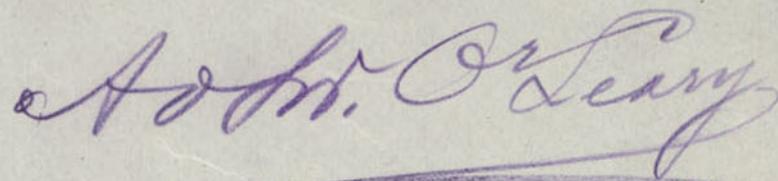
Mestriner Angelo, de 32 annos, sua mulher, Moino Emma, de 25, seu filho, Dino, de 5 mezes, seu cunhado, Moino Dante, de 24 annos, e sua cunhada, Marconini Irma, de 16 annos procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor " Cesare Battisti," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 21 de Fevereiro ultimo e seguiram para a fazenda de João Dotta, na estação de Awhy.

Embora tenha sido enviada a procura ao fazendeiro, em 23 de Fevereiro ultimo, a familia acima referida, até a presente data, não se contractou por intermedio deste Departamento. Conforme se verifica pelo documento juntado requerente devia ter despendido a importancia de LIRAS 6.400.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 19 de Março de 1923.

  
DIRECTOR.

Assinado a 19-3-923



- Side Auto: - 213-215 e  
216 - respectivamente, Prot 11 Reg. f 8  
376, 375, 375)

Pela informação prestada  
 pel. aguardamento. Esta dual verifica-  
 ca que o juiz respondeu não re-  
 contractar fui intermediado do aguarda-  
 mento, motivo pelo qual fui pre-  
 sente feticas joderá ser indeferido,  
 entretanto, juiz superior ordenaria o  
 juiz fizer seu dia acertado.  
 spct. Tancos, 20/3/23

O Leary  
Jº Oficial

Indeferido.  
 L. Costa  
 Leiria Torrej.  
 21.3.23

Não se Contrataram  
 pros intermediários  
 da Agencia oficial  
 ou Subordinados  
 Est. Distrital

Ao L. Director dos departamentos &  
do Trabalho, para que se digne mandar  
informar.

diretoria de Pernas - 13.3.983.

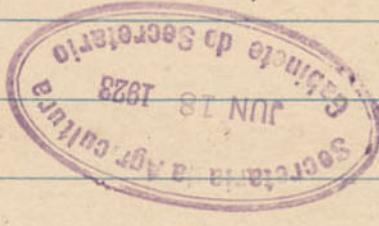
L. Costa  
Director Interino.

J. ao de outos —  
A. Mestriner

Exmo Sr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da  
Agricultura, Commercio e Obras Publicas.

À DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISACAO E IMMIGRACAO

JUN 18 1923



A  
Angelo Mestriner, colono da fazenda Primavera, situada na Estação de Avahy, de propriedade do Sr. Luiz Pignini, conforme contracto lavrado na Agencia Official de Collocação do Departamento Estadual do Trabalho, sob nº 4542, tendo requerido a V. Excia. o favor de restituição das despezas de viagem do porto de Genova a Santos, como prova com o recibo de passagem junto, vem pelo presente, mui respeitosamente, solicitar digne-se V. Excia. reconsiderar o despacho primitivo que indiferio aquelle primeiro requerimento pelo facto de não ter sido lavrado o respectivo contracto, exigencia essa que o requerimento deixou de cumprir em tempo opportuno, por achar-se enfermo conforme prova com o attestado medico a este annexe.

Estando presentemente prehenchido esse dispositivo  
Directoria Geral  
legal, toma a liberdade de voltar a presença de V. Excia. com o  
presente requerimento.

EXPEDIENTE

JUN 19 1923

REGISTADO

N. 4

15

Por ser de justiça.

Hildebrande

S. Paulo  
Angelo Mestriner



12 P. do L  
ant. 214

10

Oitocentos e cinquenta, Duzentos em 1923 adicionei  
na pata Faculdade - de 1923 adicionei  
do dia 1º de Janeiro, atestado que o seu  
 mestre e professor esteve durante, um gripe,  
que o rebuteu um pouco alguns dias, jadore,  
do mal, desde o dia 2º de Fevereiro, não  
permittendo sair de casa por mais  
de 20 dias, nem só devido a maledita,  
uma tempestade prolongada, como também  
pela imobilidade, longa que tem se  
cessado.

Auahy, 11 de Junho de 1923

Dr. José Tabellão Pinto.



Sicorregem ~~rebatida~~ ~~esta~~ firma

supra da que deu fé.

Em testemunho Cefm da verdade

Auahy, 11 de Junho de 1923

Antônio Freyre Menezes

Escrivão de Paz e Tabellão

PROIBIDA A TAMBORIM  
PAGAMENTO - RUA S. JOSÉ, 100  
MUNICIPIO DE AVAÍ



11

### Informação

Angelo Mertins, com o requerimento de fl. 9, pede reconsideração do despacho de fl. 8, que indeferiu o seu pedido de restituição de passagem, por não ter o mesmo se contractado por intermédio da Agência Oficial de Câmbio e Trabalho.

O requerente allega que não se contratará a tempo, por ter estado doente, como prova com o atestado de fl. 10. Afirme porém, que já se contrata no Departamento, como o contrato nº. 4542.

Parece-me que o seu Director do departamento Estatal de Trabalho, devia ser avisado sobre o requerimento de fl. 9.

21-6-923

2ª Mesa Tercera de Cumpr.  
Inspeção - Recusação

No Depar. Est. do Trabalho

l. l. costa

termos inf.

22-6-23

N. 149

12

Reiterando a segunda parte da minha informação n.º 80, de 19 de Março ultimo, - cabe-me acrescentar que o requerente Mestriner Angelo seguiu em 23 de Fevereiro ultimo, para a fazenda do Sr. João Dotta, na estação de Avahy. Tendo sido por essa ocasião remetida a procura áquella fazenda, da mesma recebemos comunicação de não se haver lá localizado o referido colono.

Em 7 do corrente, compareceu á Agência Official de Collecção deste Departamento, o Sr. Luiz Puzzini, fazendeiro naquella mesma estação, comunicando ter o colono Mestriner Angelo se localizado em sua fazenda, para a qual desejava contractual-o por intermedio desta repartição, no que foi attendido pela procura n.º 4.542.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 25 de Junho de 1923.

S. P. 25/6/923  
J. C. G. Director.

Informaç. 5

O seu Director do Departamento Estadual de Trabalho, informa o fl. 12, que recebeu comunicação da fagulha do sr. João Datta, de lá não se haver localizado o cabos que tiverem S. Paulo. No entanto, o fl. 5, figura o atestado do fagulhão João Datta, atestando a localização, disse cabos em sua fagulha!

Actualmente o mesmo cabos se contrata no fagulha L. C. Rui Lagine, mas não juntou atestação deste fagulhão e nem de Juiz de Paz!

As assinaturas do fl. 1 e 9, não se parecem, e n'uma o cabos data de Avahy e na outra, de São Paulo.

Parece que seria conveniente a ida de um funcionário a Avahy, para sindicar do facto, pois a restituição das passagens, pela informaç. do fl. 7, monta em 6.400 kr., Juiz superior, no entanto, melhor resolverá.

30/6/923

Manso Pinheiro de Carvalho

Daspecht Accusado



Le signo o la muestra  
Mismo de Comercio  
para syndicar los  
desc lto, e apresentar  
relaciones.

C. Coelho  
Leiria 19<sup>o</sup>

6.7.23

9. aos autos de Mestriner Angelo  
aviso alarma 15

Exmo. Srn. Dr. Director de Terras, Colonização e Immigração  
São Paulo.

Mestriner

Mestriner Angelo, sua mulher Moino Emma, elle com 33 annos de idade e ella com 25 annos de idade, seu cunhado Moino Dante e a mulher deste Marcomini Irma, elle com 24 annos de idade e ella com 16 annos de idade, imigrantes chegados ao Porto de Santos, no dia 21 de Fevereiro, do corrente anno, pelo Vapôr Cezare Baptiste, procedente do Porto de Genova, achando-se localizados na Fazenda "Primavera", de propriedade do srn. Luiz Pezzini, situado no Municipio de Avahy, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago as suas passagens d aquelle Porto a Santos e se contractados por intermedio da immigração, conforme procura no. 4.542; vem respeitosamente requerer se digne V.Excia. de accordo com a Lei autorizar a restituição aos supplicantes da importancia de 6.400 Libras, dispendidas com o seu transporte, conforme os recibos juntos ao presente.

Nestes termos.

P. Deferimento.

Avahy 14 - Julho 1923  
Mestriner Angelo  
Moino Emma  
Moino Dante  
Marcomini Irma



Re =

12/29/1923

Recalheis verdadeiros os quatro firmos  
retir de Mistrimer Angel, Moim Emma,  
Moim Nante y Marcomini Grima, o que da fe  
em test. ~~de~~ da verdade.

Sabado, 17 de Julho de 1923  
Authorizada Garcia.  
Fim da assinatura de Lino



Reconhecer no TABAO FIRMO  
Rua da Quitanda, 1 — S. PAULO

16

Attestado.

Atesto que os immigrantes Mestriner Angelo,  
sua mulher Moino Emma, seu cunhado Moino Dante e a mulher des-  
Marcomini Irma, vindo da Italia ha pouco, acham-se localizados  
na fazenda Primavera, de propriedade do srn. Luiz Pezzini, neste  
municipio.

Avahy, 17 de Julho de 1923.

O Juiz de Paz em Exercicio.

*Antonio Bernardo da Cunha*  
Reconheço verdadeira — a firma —  
*supra* — do qual dou fé.  
Em testemunho *de Avahy* da verdade  
Avahy 17 de Julho de 1923  
*Ognythia Garcia*  
Escrivão de Paz e Tabellião pela Línea



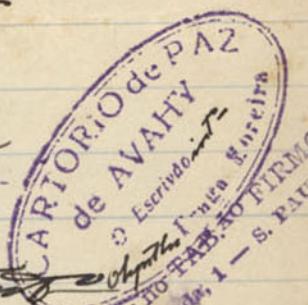
17

Attestado.

Attesto que os Srs. Mestriner Angelo, sua mulher Moino Emma, seu cunhado Moino Dante e a mulher deste Marcomini Irma, imigrantes vindo há pouco da Itália, acham-se localizados em minha fazenda, situada neste município.

Avahy, 17 de Julho de 1923.

O Fazendeiro:

*Ziggy Mestriner*  
Reconheço verdadeira — a firma  
assinar do que consta.  
Em testemunha da verdade  
*Avahy, 17 de Julho de 1923*  
*Fazenda Fazenda Zanella*  
Escrivão de Paz e Tabellão pela fazenda  


17

18

### Informações

Estive em Avahy, para dar cumprimento ao despacho de fl. 14.  
Quando lá chegante, fui directamente ao Correio e obtive a informação de que as correspondências dos imigrantes, Iuestinier Angel e Ismael Dente, eram retiradas compulsivamente com a da fazendeiro Luis Piscine. Hospedei-me no Hotel Bella-Vista e lá trouxe informação das pessoas que tinham máquinas de escrever. Descobri logo quem fez os requerimentos de fl. 1, e foi o sr. Porti, comerciante ali, que me disse tel-o-feti, visto o fazendeiro já dotta ser seu frequentador. Pedi-lhe para solicitar a alguém da família do sr. José Dente, de que procurar no Hotel. Atenderam-me, um filho e um neto deste. Soube então, que os imigrantes são parentes do sr. Joá Dotta, razão porque vieram da Itália e se dirigiram directamente para a sua fazenda, que por ser pequena e estar colonizada, não tinha serviço para esses imigrantes.

Iuestinier Angel, ficou ligeiramente gripado e consultou um médico do lugar. Logo restabelecido, conseguiu collocar, para si e para Dente e respectivas famílias, sua fazenda "Pimenta-vera" do sr. Luis Piscine. Ignorando a necessidade de se contratar logo por intermédio da Imigração, mas o fez, e sciente de que o seu requerimento havia sido indefrido, consultou a um advogado, que redigiu o requerimento de fl. 9, e o apresentou a pedir o attestado, médico de fl. 10.

Procurei pelo Dr. G. S. Andrade Lobo, médico do lugar e mostrei-lhe as contradições do seu attestado, dando Iuestinier Angel de causa, de 27 de Fevereiro a 17 de Março, com sahir de casa, quando no entretanto Iuestinier Angel assinava em tabellias o requerimento de fl. 7, datado de 1º de Março!

O ilustre clínico, profundamente contrariado com o facto, me explicou que o cabos esteve de facto doente, porém que elle attestaria n'aqueles termos, em virtude do cabos elle dizer que si isso não conseguisse, elle não

podia receber alguns contos de reis que havia deixado  
em S. Paulo! O sen. R. G. de Andrade Pinto, muito aborrecido  
e dando testemunho de seu sempre compassivo encarregado  
em fornecer atestados, disse ter sido vítima da sua  
boa-fé, e que lhe serviria de lição para o futuro.

Em companhia do sr. Domingos Lúlian, Prefeito de  
Avagy, fui a Daralto, a fazenda do sr. Luis Piscine e  
lá encontrei e conversei com os imigrantes Afefh  
e Dauté. Verifiquei mais, na lista dos coletores de café,  
o nome desses imigrantes, como colonos.

De tudo exposto, se verifica que nôo conselho  
de terceiro, fai que emigrou o atestado de fl. 10, que  
deu motivo a eu repreender com energia os atulhos  
imigrantes.

O certo, porém, é que mestre Afefh e sua mulher;  
~~senhor~~ dona Dauté e sua mulher, estâo localizadas e trabalhando  
na fazenda "Primavera" do sr. Luis Piscine, com quem  
se contractaram pela procura da Imigrac, S. n° 4.542.

Encarei-os a requererem novamente, com atestados de  
juiz de Paz e de fazendeiro Luis Piscine.

Penso, pois, pela apreciação procedida, que possa  
ser devido o pedido de fl. 15

Juiz Superior, no entanto, melhor resolverá.

18-7-923

C. Almeida Pêncio de Camargo  
Inspector Recuseador

Providence - re  
L. Costa  
Dear Mr. M.  
10.3.24

Visit from H. G.  
P. S. - about

as before

O

Recebi da directoria de  
Terras, quatro passaportes perten-  
centes ao colono Mestrinius ~~Angelo~~  
e familia, passaportes estes que  
estavam no presente auto  
Int. Terras, 4-4-24  
P.P. Eugenio Dotta

Os passaportes alludidos pertencem  
aos autos 213, 215 e 216, anexo or.

---